

V Bruseli 24. augusta 2020
(OR. en)

10195/20

**Medziinštitucionálny spis:
2020/0162(NLE)**

**PROBA 19
AGRI 229
WTO 134**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Ilze JUHANSONE, generálna tajomníčka Európskej komisie
Dátum doručenia:	4. augusta 2020
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2020) 353 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny v súvislosti s pristúpením Spojeného kráľovstva k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2020) 353 final.

Príloha: COM(2020) 353 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 4. 8. 2020
COM(2020) 353 final

2020/0162 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny
v súvislosti s prístupím Spojeného kráľovstva k Dohovoru o obchodovaní s obilninami
z roku 1995**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Únie na pôde Medzinárodnej rady pre obilniny v súvislosti s prístupom Spojeného kráľovstva k **Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995**.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995

Cieľom Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (ďalej len „dohovor“) je rozvíjať medzinárodnú spoluprácu vo všetkých aspektoch obchodovania s obilninami, podporovať rozširovanie medzinárodného obchodu s obilninami, ako aj zabezpečiť čo najvoľnejší priebeh obchodovania s predmetným tovarom. Okrem toho má dohovor v záujme všetkých členov čo najviac prispievať k stabilite medzinárodných trhov s obilninami, zvyšovať celosvetovú potravinovú bezpečnosť a poskytovať fórum na výmenu informácií a na diskusiu v súvislosti s obavami členov týkajúcimi sa obchodovania s obilninami.

Dohovor nadobudol platnosť 1. júla 1995.

Únia je zmluvnou stranou dohovoru¹.

2.2. Medzinárodná rada pre obilniny

Medzinárodná rada pre obilniny, ktorá dohovor spravuje, je medzivládna organizácia so sídlom v Londýne, ktorá sa usiluje o dosiahnutie cieľov stanovených v článku 1 dohovoru. Jej cieľom je najmä:

- a) podporovať medzinárodnú spoluprácu vo všetkých aspektoch obchodovania s obilninami;
- b) podporovať rozširovanie, otvorenosť a spravodlivosť medzinárodného obchodu v sektore obilnín;
- c) prispievať k stabilite medzinárodného trhu s obilninami, zvyšovať celosvetovú potravinovú bezpečnosť a prispievať k rozvoju krajín, ktorých ekonomiky závisia od komerčného predaja obilnín.

Tieto ciele sa snaží dosiahnuť zlepšením transparentnosti trhu prostredníctvom výmeny informácií, analýzou a konzultáciou o vývoji trhu a politiky.

Medzinárodná rada pre obilniny má v súčasnosti 29 členov, medzi ktorými sú mnohí najväčší svetoví producenti a dovozcovia obilnín. Okrem Únie sú jej členmi napríklad Argentína, Austrália, Egypt, India, Japonsko, Kanada, Rusko, Spojené štáty americké a Ukrajina. Posledná krajina, ktorá k organizácii pristúpila, je Srbská republika, ktorá sa členom stala 1. apríla 2020. Čína a Brazília však členmi nie sú.

29 členov Medzinárodnej rady pre obilniny má spolu 2 000 hlasov.

V rámci rozpočtových postupov (pozri článok 11 dohovoru), t. j. na účely stanovenia ročných finančných príspevkov členov, má Únia v roku 2019/2020 spolu 372 hlasov².

¹ Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47.

² Medzinárodná rada pre obilniny pracuje na báze rozpočtového roka, ktorý trvá od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka.

Pri rozhodovaní, t. j. pri hlasovaní (pozri článok 12 dohovoru), je 1 000 hlasov rozdelených medzi 11 vyvážajúcich členov (vrátane Únie s počtom 245 hlasov) 1 000 hlasov medzi 18 dovážajúcich členov. Je potrebné zdôrazniť, že Medzinárodná rada pre obilniny v zásade pracuje na základe konsenzu a hlasovanie sa uskutočňujú len veľmi zriedkavo.

Úniu na zasadnutiach Medzinárodnej rady pre obilniny zastupuje Komisia na základe článku 17 ZEÚ. Členské štáty sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach Medzinárodnej rady pre obilniny, najmä na zasadnutí rady.

2.3. Pripravovaný akt Medzinárodnej rady pre obilniny

Spojené kráľovstvo³ formálne požiadalo o pristúpenie k dohovoru 9. apríla 2020. Dňa 14. apríla 2020 informoval sekretariát Medzinárodnej rady pre obilniny svojich členov o žiadosti Spojeného kráľovstva. Spojené kráľovstvo žiada o členstvo v Medzinárodnej rade pre obilniny od 1. januára 2021, t. j. po uplynutí prechodného obdobia nasledujúceho po vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie.

Podľa článku 27 ods. 2 dohovoru je pristúpenie otvorené vládam všetkých štátov za takých podmienok, aké Rada považuje za vhodné. V súlade s článkom 33 písm. d) rokovacieho poriadku podľa Dohovoru o obchode s obilninami (ďalej len „rokovací poriadok“) správny výbor zváži a odporučí Rade žiadosti o pristúpenie podľa článku 27 ods. 2.

Hlasy pristupujúcej krajiny na účely článku 11 dohovoru (t. j. ročný finančný príspevok členov) sa stanovujú na základe podielu celkového obchodu s obilninami pristupujúcich krajín na celkovom obchode s obilninami všetkých krajín, ktoré sú členmi Medzinárodnej rady pre obilniny, v súlade s pravidlom 33 písm. b) rokovacieho poriadku.

Podľa článku 12 ods. 1 dohovoru má rada na účely dohovoru určiť členov, ktorí budú vyvážajúcimi členmi, a členov, ktorí budú dovážajúcimi členmi, pričom zohľadní štruktúru obchodovania s obilninami a stanoviská daných členov. Rada takisto určí ich hlasovacie práva v súlade s odsekmi 2 a 3 toho istého ustanovenia.

Rozhovory o žiadosti Spojeného kráľovstva sa začali v správnom výbore Medzinárodnej rady pre obilniny 11. mája 2020 a pokračovali na 51. zasadnutí Medzinárodnej rady pre obilniny 8. júna 2020 (prostredníctvom videokonferencie). Na tomto zasadnutí rada súhlasila s tým, že formálne rozhodnutie o žiadosti Spojeného kráľovstva by sa malo prijať písomným postupom (hlasovanie poštou) a členovia Medzinárodnej rady pre obilniny by mali svoje pripomienky sekretariátu zaslať do 30. októbra 2020. Ak sekretariátu Medzinárodnej rady pre obilniny do 30. októbra 2020 nebudú doručené žiadne písomné námietky, bude sa automaticky vychádzať z predpokladu, že členstvo Spojeného kráľovstva v Medzinárodnej rade pre obilniny sa schvaľuje od 1. januára 2021.

Hoci v dohovore nie sú stanovené žiadne osobitné pravidlá hlasovania poštou (ani pravidlá týkajúce sa písomného postupu), v článku 14 dohovoru týkajúcom sa „rozhodnutí rady“ sa nevyžaduje, aby sa takéto rozhodnutia prijímali na zasadnutí rady.

Dohoda o vystúpení

V súlade s článkom 129 ods. 2 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu⁴ („dohoda o vystúpení“) bude Únia v prechodnom období naďalej zastupovať Spojené kráľovstvo pri práci akýchkoľvek orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, ktoré Únia uzavrela. Spojené kráľovstvo by sa počas prechodného obdobia malo zdržať akýchkoľvek

³ Listom štátneho tajomníka pre DEFRA, DFID a FCO.

⁴ Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

krokov alebo iniciatív, ktoré by mohli by poškodiť záujmy Únie. Ako sa však stanovuje v článku 129 ods. 4 dohody o vystúpení, Spojené kráľovstvo môže počas prechodného obdobia dojednávať, podpisovať a ratifikovať medzinárodné dohody, ktoré uzaviera samostatne v oblasti výlučnej právomoci Únie, za predpokladu, že tieto dohody nenadobudnú platnosť ani sa nebudú vykonávať počas prechodného obdobia.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Rozhodnutím Rady 96/88/ES⁵ Únia uzatvorila **Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995** s platnosťou do 30. júna 1998. Platnosť dohovoru sa vždy predlžuje na obdobie najviac dvoch rokov v súlade s jeho článkom 33. Naposledy bola predĺžená rozhodnutím Medzinárodnej rady pre obilniny v júni 2019, a to do 30. júna 2021⁶.

Únia bola vždy aktívnym členom Medzinárodnej rady pre obilniny a podporuje rozširovanie organizácie.

Spojené kráľovstvo je významným producentom poľnohospodárskych výrobkov vrátane obilnín, ktoré sú hlavnými plodinami v kompetencii Medzinárodnej rady pre obilniny. Počas svojho členstva v Únii vykazovalo výrazné úrovne obchodovania s rôznymi druhmi obilnín s ostatnými členskými štátmi EÚ.

Spojené kráľovstvo je počas prechodného obdobia po svojom vystúpení z Únie naďalej viazané medzinárodnými dohodami Únie a Únia ho bude počas neho naďalej zastupovať v Medzinárodnej rade pre obilniny.

V súlade s článkom 21 ods. 5 dohovoru sú ročné finančné príspevky členov splatné okamžite po posúdení. Únia preto spláca svoje príspevky Medzinárodnej rade pre obilniny v období júl – august na celý predmetný rozpočtový rok, ktorý sa začína v júni a končí v júli nasledujúceho roka. Príspevok Únie na rozpočtový rok 2020/2021 sa uhradí z rozpočtu Únie na rok 2020, do ktorého Spojené kráľovstvo takisto prispieva.

Preto príspevok Únie Medzinárodnej rade pre obilniny na celý rozpočtový rok 2020/2021 bude zahŕňať aj Spojené kráľovstvo.

Účelom tohto návrhu je stanoviť pozíciu, ktorú má Únia zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny, k pristúpeniu Spojeného kráľovstva k dohovoru od 1. januára 2021.

Vzhľadom na to, že postup pristúpenia je podľa ustanovení dohovoru podmienený rozhodnutím Medzinárodnej rady pre obilniny, pozícia Únie sa stanoví na základe článku 218 ods. 9 ZFEÚ.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného*

⁵ Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47.

⁶ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/813 zo 17. mája 2019 (Ú. v. EÚ L 133, 21.5.2019, s. 19).

dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Účinkom pripravovaného aktu Medzinárodnej rady pre obilniny je rozšírenie členskej základne v Medzinárodnej rade pre obilniny. Pripravovaný akt Medzinárodnej rady pre obilniny má právne účinky, keďže sa ním stanovujú podmienky takéhoto pristúpenia, čo bude mať vplyv predovšetkým na rozhodovací pomer v rámci Medzinárodnej rady pre obilniny, ktorej rozhodnutia si vyžadujú väčšinovú podporu vyvážajúcich a dovážajúcich členov a sú záväzné pre jej členov, ako sa uvádza v článku 14 dohovoru. Ovplynené budú aj finančné príspevky strán dohovoru. Preto bude potrebné stanoviť pozíciu Únie.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec predmetnej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú obchodovania s poľnohospodárskymi výrobkami.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny v súvislosti s prístupom Spojeného kráľovstva k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia uzavrela Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995 („dohovor“), ktorý nadobudol platnosť 1. júla 1995, prostredníctvom rozhodnutia Rady 96/88/ES⁷. Dohovor sa pôvodne uzavrel na obdobie troch rokov.
- (2) Podľa článku 33 dohovoru môže Medzinárodná rada pre obilniny pri každej príležitosti predĺžiť platnosť dohovoru na obdobie najviac dvoch rokov. Od jeho uzavretia sa dohovor pravidelne predlžoval o ďalšie dva roky. Naposledy sa platnosť dohovoru predĺžila rozhodnutím Medzinárodnej rady pre obilniny 10. júna 2019⁸, a to do 30. júna 2021.
- (3) Podľa článku 27 ods. 2 dohovoru je prístupenie k dohovoru otvorené vládam všetkých štátov za takých podmienok, aké Medzinárodná rada pre obilniny považuje za vhodné.
- (4) Spojené kráľovstvo 9. apríla 2020 formálne požiadalo o prístupenie k dohovoru od 1. januára 2021.
- (5) Spojené kráľovstvo je významným producentom obilnín, predovšetkým jačmeňa a pšenice. Ak sa žiadosť Spojeného kráľovstva o prístupenie k dohovoru, a teda jeho účasť v rade, schváli, Spojené kráľovstvo sa stane dovážajúcim členom podľa článku 12 dohovoru. Keďže Únia je vyvážajúcim členom, prístupenie Spojeného kráľovstva nebude mať vplyv na počet hlasov pridelených Únii na účely hlasovania podľa článku 12 dohovoru. Prístupenie Spojeného kráľovstva však bude od rozpočtového roka 2021/2022 mať za následok zníženie počtu hlasov pridelených Únii podľa článku 11 dohovoru, pričom tento počet sa používa na určenie výšky finančného príspevku členov.
- (6) Treba stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na pôde Medzinárodnej rady pre obilniny, a schváliť prístupenie Spojeného kráľovstva k dohovoru, a to na základe očakávaných podmienok podrobne uvedených vo

⁷ Rozhodnutie Rady 96/88/ES z 19. decembra 1995 o schválení Dohovoru o obchodovaní s obilninami a Dohovoru o potravinovej pomoci, ktoré tvoria Medzinárodnú dohodu o obilninách z roku 1995, Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47).

⁸ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/813 zo 17. mája 2019 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny, pokiaľ ide o predĺženie platnosti Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (Ú. v. EÚ L 133, 21.5.2019, s. 19).

finančnom výkaze v prílohe k tomuto rozhodnutiu a za predpokladu, že pristúpenie nenadobudne právoplatnosť a dohovor sa vzhľadom na Spojené kráľovstvo nezačne uplatňovať predbežne pred koncom prechodného obdobia uvedeného v článku 126 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na pôde Medzinárodnej rady pre obilniny, je schváliť pristúpenie Spojeného kráľovstva k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995, a to na základe očakávaných podmienok podrobne uvedených vo finančnom výkaze v prílohe k tomuto rozhodnutiu a za predpokladu, že pristúpenie nenadobudne právoplatnosť a dohovor sa vzhľadom na Spojené kráľovstvo nezačne uplatňovať predbežne pred koncom prechodného obdobia uvedeného v článku 126 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

FINANČNÝ VÝKAZ				Fin Stat/20/MK/pl/3413793
				agri.ddg3.g.4(2020)3325 110
				6.22.2020
				DÁTUM: 6. 6. 2020
1.	ROZPOČTOVÝ RIADOK: Kapitola 05 06 MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY OBLASTI POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA 05 06 01 Medzinárodné dohody v oblasti poľnohospodárstva			ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY: B2020: 6 300 000 EUR
2.	NÁZOV: Návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny v súvislosti s prístupím Spojeného kráľovstva k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995			
3.	PRÁVNÝ ZÁKLAD: Právnym základom tohto návrhu je článok 207 ods. 4 v spojení s článkom 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.			
4.	CIELE: Schváliť prístupenie Spojeného kráľovstva k Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995.			
5.	FINANČNÉ DÔSLEDKY	12-MESAČNÉ OBDOBIE (v EUR)	BEŽNÝ ROZPOČTOVÝ ROK 2020 (v EUR)	NASLEDUJÚCI ROZPOČTOVÝ ROK 2021 (v EUR)
5.0	VÝDAVKY - Z ROZPOČTU EÚ (NÁHRADY/INTERVENCIE) - NÁRODNÝCH ORGÁNOV - INÉ			-3 024
5.1	PRÍJMY - VLASTNÉ ZDROJE EÚ (POPLATKY/CLÁ) - NÁRODNÉ			
5.0.1	ODHADOVANÉ VÝDAVKY			
5.1.1	ODHADOVANÉ PRÍJMY			
5.2	SPÔSOB VÝPOČTU: 4 hlasy menej pre EÚ, 756 GBP/hlas			
6.0	MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ Z ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV ZAČLENENÝCH DO PRÍSLUŠNEJ KAPITOLY BEŽNÉHO ROZPOČTU?			ÁNO NIE
6.1	MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ PRESUNOM MEDZI JEDNOTLIVÝMI KAPITOLAMI BEŽNÉHO ROZPOČTU?			ÁNO NIE
6.2	BUDE POTREBNÝ DOPLŇUJÚCI ROZPOČET?			ÁNO NIE
6.3	BUDE POTREBNÉ ZAČLENÍŤ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY DO BUDÚCICH ROZPOČTOV?			ÁNO NIE
Rozhodnutie bude mať malý pozitívny vplyv na rozpočet EÚ počnúc rozpočtom na rok 2021. Očakáva sa, že príspevok EÚ bude o 3 024 EUR nižší, pretože Spojené kráľovstvo si bude platiť vlastné členské. Daná suma sa môže líšiť v závislosti od sumy, ktorá sa má vyplatiť za každý hlas v GBP a od výmenného kurzu EUR/GBP.				